

Polen-Czeladź: Bouwwerkzaamheden

OJ S 43/2023 01/03/2023

**Aankondiging van een wijziging
Werken**

Rechtsgrond:

Richtlijn 2014/24/EU

Afdeling I: Aanbestedende dienst/instantie

I.1. Naam en adressen

Officiële benaming: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej

Nationaal identificatienummer: 24090935100000

Postadres: ul. Orzeszkowej 12

Plaats: Czeladź

NUTS-code: PL22A Katowicki

Postcode: 41-253

Land: Polen

Contactpersoon: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha

E-mail: zamowienia@mzgk.czeladz.pl

Telefoon: +48 322652653

Fax: +48 323632653

Internetadres(sen):

Hoofdadres: www.mzgk.czeladz.pl

Afdeling II: Voorwerp

II.1. Omvang van de aanbesteding

II.1.1. Benaming

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

Referentienummer: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. CPV-code hoofdcategorie

45000000 Bouwwerkzaamheden

II.1.3. Type opdracht

Werken

II.2. Beschrijving

II.2.2. Aanvullende CPV-code(s)

45111100 Sloopwerkzaamheden, 45111200 Bouwrijp maken en ruimen van bouwterreinen, 45111300 Demontagewerkzaamheden, 45112700 Werkzaamheden voor landschapsarchitectuur, 45212000 Gebouwen voor vrijetijdsbesteding, sport, cultuur, logies en restaurant, 45223000 Assemblagewerkzaamheden, 45231400 Bouwwerkzaamheden voor hoogspanningsleidingen, 45261000 Installatie- en aanverwante werkzaamheden voor dakconstructies en -bedekking, 45261215 Aanbrengen van dakbedekking met zonnepanelen, 45311100 Aanbrengen van elektrische bedrading, 45311200 Aanbrengen van elektrische

fittings, 45312100 Installeren van brandalarmsystemen, 45312200 Installeren van inbraakalarmsystemen, 45314100 Installeren van telefooncentrales, 45314300 Aanleg van kabelinfrastructuur, 45315100 Elektrotechnische installatiewerken, 45315600 Laagspanningsinstallaties, 45331100 Installeren van centrale verwarming, 45331200 Installeren van ventilatie en airconditioning, 45333000 Installeren van gasfittings, 45420000 Bouwtimmerwerk en plaatsen van schrijnwerk, 45450000 Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, 45452000 Reiniging van de buitenmuren van gebouwen, 45453000 Revisie- en opknapwerkzaamheden, 45332000 Loodgieterswerk en leggen van afvoerbuizen

II.2.3. Plaats van uitvoering

NUTS-code: PL22A Katowicki

Voornaamste plaats van uitvoering: Czeladź

II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding op het moment waarop de overeenkomst wordt gesloten

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst, het dynamische aankoopstelsel of de concessieovereenkomst

Einde: 31/03/2022

II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: ja

Benaming van het project: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

Afdeling IV: Procedure

IV.2. Administratieve inlichtingen

IV.2.1. Aankondiging van de gegunde opdracht

Nummer van de aankondiging in het PB S: [2020/S 153-374039](#)

Afdeling V: Gunning van een opdracht/concessieovereenkomst

Opdracht nr.: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Gunning van een opdracht/concessieovereenkomst

V.2.1. Datum van de sluiting van de overeenkomst/het besluit tot gunning van de concessieovereenkomst

29/07/2020

V.2.2. Inlichtingen over inschrijvingen

De opdracht/concessieovereenkomst is gegund aan een groep ondernemers: neen

V.2.3. Naam en adres van de contractant/concessiehouder

Officiële benaming: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.

Nationaal identificatienummer: 6572911869

Postadres: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10

Plaats: Warszawa

NUTS-code: PL91 Warszawski stołeczny

Postcode: 00-124

Land: Polen

E-mail: a.iwan@annabud.pl

De contractant/concessiehouder is een mkb-bedrijf: ja

V.2.4. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel/de concessieovereenkomst

Totale waarde van de aanbesteding: 24 949 421,76 PLN

Afdeling VI: Aanvullende inlichtingen

VI.3. Nadere inlichtingen

VI.4. Beroepsprocedures

VI.4.1. Beroepsinstantie

Officiële benaming: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadres: 02-676

Plaats: Warszawa

Postcode: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefoon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadres: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Voor bemiddelingsprocedures bevoegde instantie

Officiële benaming: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadres: 02-676

Plaats: Warszawa

Postcode: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefoon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadres: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen

Officiële benaming: Krajowa Izba Odwoławcza

Postadres: 02-676

Plaats: Warszawa

Postcode: ul. Postępu 17a

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefoon: +48 22587801

Fax: +48 22587800

Internetadres: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging

24/02/2023

Afdeling VII: Wijzigingen van de opdracht/concessieovereenkomst

VII.1. Beschrijving van de aanbesteding na doorvoering van de wijzigingen

VII.1.1. CPV-code hoofdcategorie

45000000 Bouwwerkzaamheden

VII.1.2. Aanvullende CPV-code(s)

45111100 Sloopwerkzaamheden, 45111300 Demontagewerkzaamheden, 45112700 Werkzaamheden voor landschapsarchitectuur, 45212000 Gebouwen voor vrijetijdsbesteding, sport, cultuur, logies en restaurant, 45223000 Assemblagewerkzaamheden, 45231400 Bouwwerkzaamheden voor hoogspanningsleidingen, 45261000 Installatie- en aanverwante werkzaamheden voor dakconstructies en -bedekking, 45261215 Aanbrengen van dakbedekking met zonnepanelen, 45311100 Aanbrengen van elektrische bedrading, 45311200 Aanbrengen van elektrische fittings, 45312100 Installeren van brandalarmsystemen, 45314100 Installeren van telefooncentrales, 45314300 Aanleg van kabelinfrastructuur, 45315100 Elektrotechnische installatiewerken, 45315600 Laagspanningsinstallaties, 45331100 Installeren van centrale verwarming, 45331200 Installeren van ventilatie en airconditioning, 45332000 Loodgieterswerk en leggen van afvoerbuizen, 45333000 Installeren van gasfittings, 45420000 Bouwtimmerwerk en plaatsen van schrijnwerk, 45450000 Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, 45452000 Reiniging van de buitenmuren van gebouwen, 45453000 Revisie- en opknapwerkzaamheden, 45111200 Bouwrijp maken en ruimen van bouwterreinen

VII.1.3. Plaats van uitvoering

NUTS-code: PL22A Katowicki

Voornaamste plaats van uitvoering: Czeladź

VII.1.4. Beschrijving van de aanbesteding

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane

obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarские, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r. -dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.

- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.

- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.

- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.

Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30° geokratami, nawiezenie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,

protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst, het dynamische aankoopstelsel of de concessieovereenkomst

Einde: 31/03/2022

VII.1.6. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel/de concessieovereenkomst

Totale waarde van de opdracht/het perceel/de concessie: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7.

Naam en adres van de contractant/concessiehouder

Officiële benaming: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.

Nationaal identificatienummer: 6572911869

Postadres: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10

Plaats: Warszawa

NUTS-code: PL91 Warszawski stołeczny

Postcode: 00-124

Land: Polen

E-mail: a.iwan@annabud.pl

De contractant/concessiehouder is een mkb-bedrijf: ja

VII.2. Inlichtingen over de wijzigingen**VII.2.1. Beschrijving van de wijzigingen**

Aard en omvang van de wijzigingen (met vermelding van eventuele eerdere veranderingen van de opdracht):

1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.

2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Redenen voor de wijziging

Door de oorspronkelijke aannemer/concessiehouder te verrichten aanvullende werken, diensten of leveringen (artikel 43, lid 1, onder b), van Richtlijn 2014/23/EU, artikel 72, lid 1, onder b), van Richtlijn 2014/24/EU en artikel 89, lid 1, onder b), van Richtlijn 2014/25/EU) Beschrijving van de economische of technische redenen en van het ongemak en de extra kosten die een verandering van contractant in de weg staan:

Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Prijsverhogingen

Bijgewerkte totale opdrachtwaarde vóór de wijzigingen (rekening houdend met eventuele eerdere opdrachtwijzigingen en prijsaanpassingen en, in het geval van Richtlijn 2014/23/EU, de gemiddelde inflatie in de betrokken lidstaat)

Waarde zonder btw: 25 224 877,13 PLN

Totale opdrachtwaarde na doorvoering van de wijzigingen

Waarde zonder btw: 25 535 814,57 PLN